

السلطة القضائية في نيوجيرسي دور المترجم الفوري المُعَيَّن من قبل المحكمة في السلطة القضائية في ولاية نيوجيرسي

توفر السلطة القضائية في ولاية نيوجيرسي خدمات الترجمة الفورية في عدة لغات مختلفة.

هل أنت بحاجة لمترجم فوري مُعَيَّن من قبل المحكمة؟

توفر السلطة القضائية في ولاية نيوجيرسي خدمات الترجمة الفورية بعدة لغات مختلفة. إذا كنت بحاجة لمترجم فوري، فيرجى إخطار المحكمة أو محاميك بذلك في أقرب وقت ممكن.

الأمر التي سيقوم بها المترجم الفوري المُعَيَّن من قبل المحكمة

سيحتاج المترجم الفوري المُعَيَّن من قبل المحكمة لسماعك وأنت تتحدث بلغتك الأم ويمكنه توجيه أسئلة لك مثل سؤالك من أين أنت وإذا كنت قد استعنت بمترجم فوري من قبل.

خلال الإجراءات القضائية سيقوم المترجم الفوري المُعَيَّن من قبل المحكمة بمساعدتك على التواصل مع الأشخاص المتواجدين في قاعة المحكمة، بما في ذلك محاميك وموظفي المحكمة والقاضي.

سيقوم المترجم الفوري المُعَيَّن من قبل المحكمة بترجمة كل ما تقوله إلى اللغة الإنجليزية.

سيقوم المترجم الفوري المُعَيَّن من قبل المحكمة بترجمة كل ما يُقال في المحكمة إلى لغتك الأم.

سيقوم المترجم الفوري المُعَيَّن من قبل المحكمة بترجمة كل ما يُقال دون إضافة أو حذف أو تغيير أي شيء.

على المترجم الفوري المُعَيَّن من قبل المحكمة الالتزام بقواعد السرية ولن يفشي لأي شخص ما تقوله لمحاميك بشكل سري.

الأمر التي لا يمكن للمترجم الفوري القيام بها

لا يمكن للمترجم الفوري المُعَيَّن من قبل المحكمة تقديم المشورة القانونية لك أو أي مشورة أخرى.

لا يمكن للمترجم الفوري المُعَيَّن من قبل المحكمة التحدث معك حول قضيتك.

لا يمكن للمترجم الفوري المُعَيَّن من قبل المحكمة أن يفسر لك ما يُقصد بالكلمات أو ما الذي يجري في المحكمة.

لا يمكن للمترجم الفوري المُعَيَّن من قبل المحكمة الإجابة عن أية أسئلة حول ما سيحدث في المحكمة.

لا يمكن للمترجم الفوري المُعَيَّن من قبل المحكمة إجراء محادثات خصوصية معك أو مع عائلتك.

لا يمكن للمترجم الفوري المُعَيَّن من قبل المحكمة الانتظار إلى أن تشعر أنك بحاجة للترجمة. إذا لم تستخدم خدمات الترجمة الفورية في كل الأوقات، قد يتم صرف المترجم الفوري من جلسة المحكمة.

كيفية العمل مع المترجم الفوري المُعَيَّن من قبل المحكمة
يمكنك دومًا ان تطلب من المترجم إعادة ما قاله او التحدث بصوت أعلى أو بشكل أبطأ.

قم بتوجيه حديثك مباشرة إلى الشخص الذي يطرح عليك السؤال وليس إلى المترجم الفوري المُعَيَّن من قبل المحكمة.
تحدّث فقط بلغتك الأم.

انتظر الى ان ينتهي المترجم الفوري من الحديث قبل ان تتحدث أنت.
تجاوب مع الإشارات اليدوية التي يقوم بها المترجم الفوري المُعَيَّن من قبل المحكمة للتحدث بشكل ابطأ أو للتوقف عن الحديث لكي يتمكن من ترجمة ما تقوله.

ركّز على ما يقوله المترجم الفوري، حتى لو كنت تفهم بعض اللغة الإنجليزية.

تحدث بشكل واضح وبسرعة معتدلة. وتذكر التوقف لمدد قصيرة إذا كانت اجاباتك طويلة.

ماذا لو لم أفهم شيئًا ما؟

إذا كانت لديك أية أسئلة، فيتوجب عليك توجيهها إما إلى محاميك أو إلى القاضي أو إلى موظفي المحكمة، ولكن ليس إلى المترجم الفوري. سيقوم المترجم الفوري المُعَيَّن من قبل المحكمة بترجمة اسئلتك ليتمكن الغير من الاجابة عليها.

ماذا لو لم أتمكن من فهم المترجم الفوري المُعَيَّن من قبل المحكمة
أخبر محاميك أو القاضي إذا لم تتمكن من فهم الترجمة الفورية.

كيف يمكنني طلب مترجم فوري؟

إذا كنت تمثل نفسك وكنت بحاجة لمترجم فوري، فيجب اخطار طاقم المحكمة بذلك في أقرب وقت ممكن. إذا كانت قضيتك في محكمة البلدية، فعليك الاتصال برقم الهاتف الموجود على ورقة مخالفة السير أو في إشعار المحكمة. أما إذا كانت قضيتك في المحكمة الابتدائية فتتوفر معلومات الاتصال في موقع الانترنت njcourts.gov. اختر "خدمات الترجمة الفورية" (Interpreting Services) الواردة في العمود الموجود في الجانب الأيسر من الصفحة.

أما إذا كنت ممثلًا من قبل محام، فأخبر محاميك إذا كنت بحاجة لمترجم فوري من قبل المحكمة وذلك قبل الموعد المحدد لحضور المحكمة. كما و عليك اخبار محاميك إذا كانت بحوزتك أي أوراق تتطلب الترجمة.